우리말 어휘의 시간을 읽다

분배하다

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

몫몫이 별러 나누다.

문헌의 첫 기록

18세기

수록 용례

11개

수록 내용

뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 30자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '분배하다'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 몫몫이 별러 나누다.

분배하다의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

분배하다의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
분ᄇᆡᄒᆞ다 사전 표기 요약	–	–	–	●→	●→	●→
분ᄇᆡ하- 사전 표기 요약	–	–	–	–	●→	●→
분배하다 사전 표기 요약	–	–	–	–	–	●→
분ᄇᆡᄒᆞ- 문헌 수록 표기	–	–	–	●→	●→	●→
분배ᄒᆞ- 문헌 수록 표기	–	–	–	–	●→	–
분배하- 문헌 수록 표기	–	–	–	–	–	●→
分配하- 문헌 수록 표기	–	–	–	–	–	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.

- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 분비ᄒᆞ다
  18세기19세기20세기
- 분비하-
  19세기20세기
- 분배하다
  20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 5종

분비ᄒᆞ-, 분배ᄒᆞ-, 분비하-, 분배하-, 分配하-

분배하다의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명

소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'분배하다'는 18세기부터 한글로 표기된 '분비ᄒᆞ다'로 나타나고 20세기부터 한자로 표기된 '分配하다'도 나타난다.

말의 구성과 어원

'분비ᄒᆞ-'는 한자어 '分配'를 한글로 표기한 '분비'에 현대어 '-하-'로 이어지는 '-ᄒᆞ-'가 결합한 것이다.

소리와 발음의 특징

18세기 이후 나타난 제1음절의 'ㆍ'가 'ㅏ'로 바뀌는 현상에 따라 19세기에 '분비하-'가 나타나고 20세기에 '분배하-'도 나타난다.

오늘의 형태로 이어진 과정

20세기까지 '분비ᄒᆞ-', '분비하-', '분배하-' 등 여러 형태가 쓰였으나 '분배하-'로 굳어져 현재까지 이어진다.

문헌 속의 분배하다

전체 용례 11개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

18세기 분비ᄒᆞ- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
분비ᄒᆞ-

출처 1763 어제경세문답속록언해 30ㄴ

용례 01

문헌 용례

공교로이 그 ᄯᅳᆺ을 혜아려 강잉ᄒᆞ야 일ᄌᆞ를 분비ᄒᆞ랴.

현대어 풀이

공교로이 그 뜻을 헤아려 강잉하여 일자를 분배하랴?

출처 1783 어제유함경도남관북관대소사민윤음 8ㄱ

용례 02

문헌 용례

나라헤 싸힌 거시 비록 업스나 오히려 가히 진휼을 분급ᄒᆞ고 환샹을 분비ᄒᆞᆯ 리니.

현대어 풀이

나라에 쌓인 것이 비록 없으나 오히려 가히 진휼을 분급하고 환상을 분배할 것이니.

대응 원문

國家儲積雖乏 尙可以分賑 尙可以排還.

출처 1790 몽어유해 보:18ㄴ

용례 03

문헌 용례

放分 음식 분비ᄒᆞ다.

현대어 풀이

음식 분배하다.

19세기 분비ᄒᆞ-, 분배ᄒᆞ- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
분비ᄒᆞ-, 분배ᄒᆞ-

출처 1858 월봉기 경판34장본 01:31ㄴ

용례 04

문헌 용례

향ᄌᆞ와 진찬을 분비ᄒᆞ여 장 부인긔 드리며 시랑 부뷔 먹은즉 졍신이 상연ᄒᆞ되.

현대어 풀이

향자와 진찬을 분배하여 장 부인께 드리며 시랑 부부가 먹은즉 정신이 상연하되.

출처 1880 한불자전 341

용례 05

문헌 용례

분비ᄒᆞ다[分排].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1899 독립신문 7월 13일 1면

용례 06

문헌 용례

남져지ᄂᆞᆫ 가을에 분배ᄒᆞ야 밧치기로 쟉뎡ᄒᆞ엿다니 근년에ᄂᆞᆫ 쳐음 듯ᄂᆞᆫ 말이라.

현대어 풀이

남저지는 가을에 분배하여 밭치기로 작정하였다니 근년에는 처음 듣는 말이다.

20세기 분비ᄒᆞ-, 분비하-, 분배하- 외 1종 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
분비ᄒᆞ-, 분비하-, 분배하-, 分配하-

출처 1902 제국신문 8월 14일 1면

용례 07

문헌 용례

셰계 인류를 두 가지에 분비ᄒᆞ야 ᄒᆞ나흔 사ᄅᆞᆷ 다ᄉᆞ리ᄂᆞᆫ 사ᄅᆞᆷ이오 ᄒᆞ나흔 사ᄅᆞᆷ의게 다ᄉᆞ림을 밧ᄂᆞᆫ 사ᄅᆞᆷ이라 ᄒᆞᄂᆞ니.

현대어 풀이

세계 인류를 두 가지로 나누어 하나는 사람 다스리는 사람이요, 하나는 사람에게 다스림을 받는 사람이라 하니.

출처 1904 제국신문 11월 16일 2면

용례 08

문헌 용례

사찰 위원을 이십오 명식 각 서에 분비하야.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1912 두견성 ? :76

용례 09

문헌 용례

강과쳔의 참모쟝이 되고 뎡탐군이 되여 그 리익을 분비ᄒᆞᄂᆞᆫᄃᆡ 참예ᄒᆞᆯ ᄲᅮᆫ 안이라 무단히 공젼을 융통ᄒᆞ야.

현대어 풀이

강과천의 참모장이 되고 정탐군이 되어 그 이익을 분배하는데 참예할 뿐 아니라 무단히 공전을 융통하여.

출처 1921 조선일보 2월 21일 3면

용례 10

문헌 용례

優秀한 賞與品 유감이나 추첨으로 상품을 분배하얏다.

현대어 풀이

우수한 상여품 유감이나 추첨으로 상품을 분배하였다.

출처 1923 조선일보 5월 29일 1면

용례 11

문헌 용례

엇더한 部分은 農民 間에 分配하고 엇더한 部分은 다른 方法으로 管理하게 되얏다.

현대어 풀이

어떠한 부분은 농민 간에 분배하고 어떠한 부분은 다른 방법으로 관리하게 되었다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

분배하다의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 분배하다의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

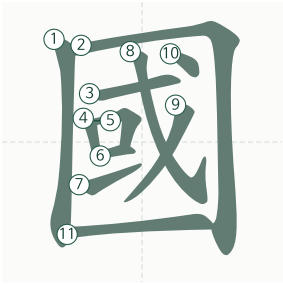
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

國

뜻·음 나라 국

총 11획 · 부수 口





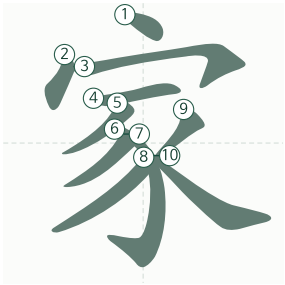
hanja.wordrow.kr/한자/國/

家

뜻·음 집 가

총 10획 · 부수 宀





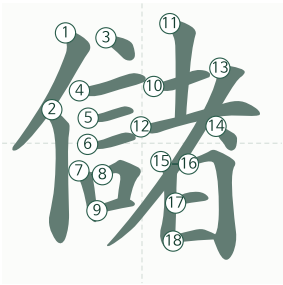
hanja.wordrow.kr/한자/家/

儲

뜻·음 쌓을 저

총 18획 · 부수 人





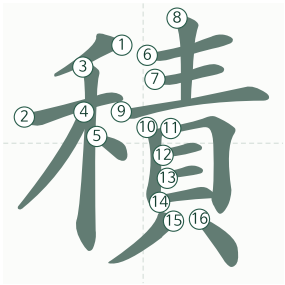
hanja.wordrow.kr/한자/儲/

積

뜻·음 쌓을 적

총 16획 · 부수 禾





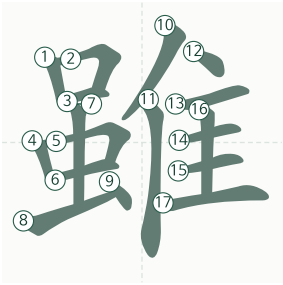
hanja.wordrow.kr/한자/積/

雖

뜻·음 비록 수

총 17획 · 부수 隹





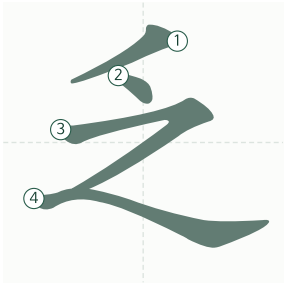
hanja.wordrow.kr/한자/雖/

乏

뜻·음 모자랄 핍

총 5획 · 부수 丿





사전 5획 · 획순 그림 4획

hanja.wordrow.kr/한자/乏/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

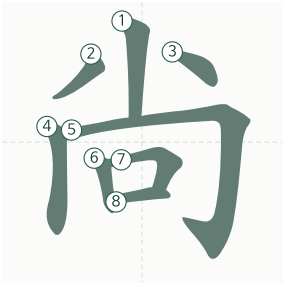
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

尙

뜻·음 오히려 상

총 8획 · 부수 小





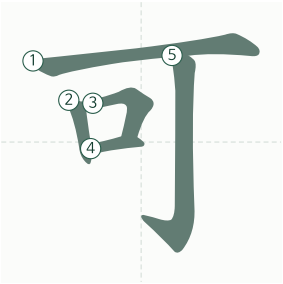
hanja.wordrow.kr/한자/尙/

可

뜻·음 옳을 가

총 5획 · 부수 口





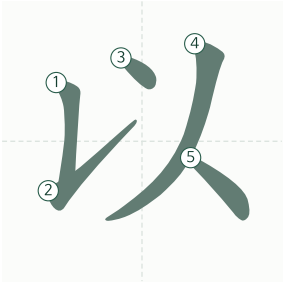
hanja.wordrow.kr/한자/可/

以

뜻·음 써 이

총 5획 · 부수 人





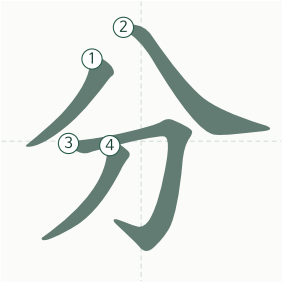
hanja.wordrow.kr/한자/以/

分

뜻·음 나눌 분

총 4획 · 부수 刀





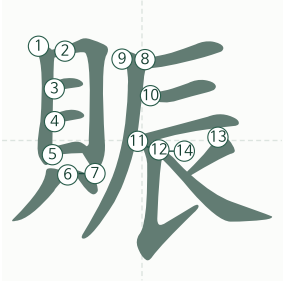
hanja.wordrow.kr/한자/分/

賑

뜻·음 진휼 진

총 14획 · 부수 貝





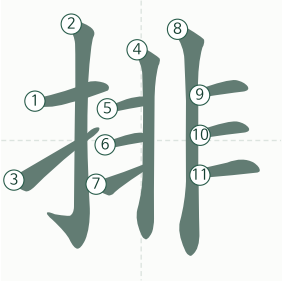
hanja.wordrow.kr/한자/賑/

排

뜻·음 밀칠 배

총 11획 · 부수 手





hanja.wordrow.kr/한자/排/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 5 · 30자

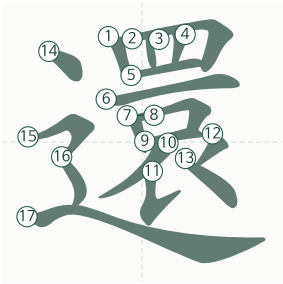
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

還

뜻·음 돌아올 환

총 17획 · 부수 辶





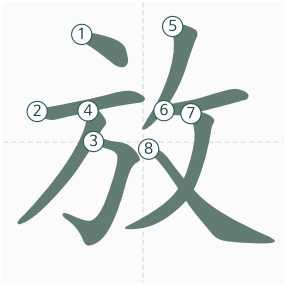
hanja.wordrow.kr/한자/還/

放

뜻·음 놓을 방

총 8획 · 부수 攴





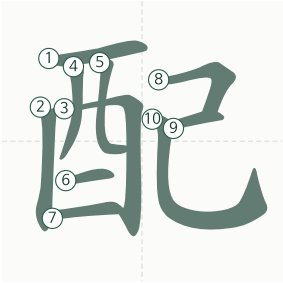
hanja.wordrow.kr/한자/放/

配

뜻·음 나눌·짝 배

총 10획 · 부수 酉





hanja.wordrow.kr/한자/配/

優

뜻·음 넉넉할 우

총 17획 · 부수 人





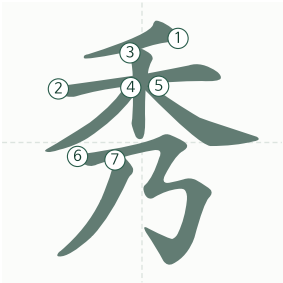
hanja.wordrow.kr/한자/優/

秀

뜻·음 빼어날 수

총 7획 · 부수 禾





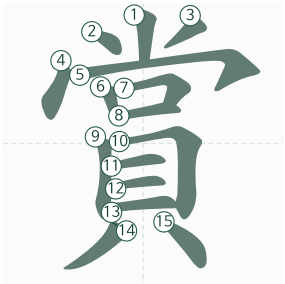
hanja.wordrow.kr/한자/秀/

賞

뜻·음 상줄 상

총 15획 · 부수 貝





hanja.wordrow.kr/한자/賞/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 5 · 30자

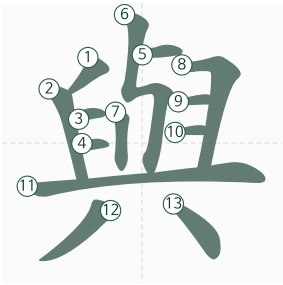
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

與

뜻·음 더불·줄 여

총 14획 · 부수 臼





사전 14획 · 획순 그림 13획

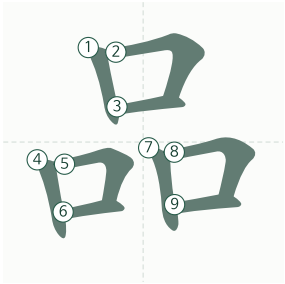
hanja.wordrow.kr/한자/與/

品

뜻·음 물건 품

총 9획 · 부수 口





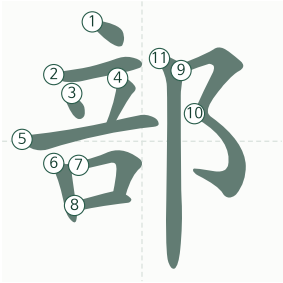
hanja.wordrow.kr/한자/品/

部

뜻·음 떼 부

총 11획 · 부수 邑





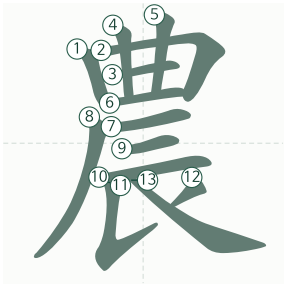
hanja.wordrow.kr/한자/部/

農

뜻·음 농사 농

총 13획 · 부수 辰





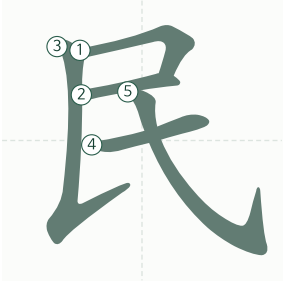
hanja.wordrow.kr/한자/農/

民

뜻·음 백성 민

총 5획 · 부수 氏





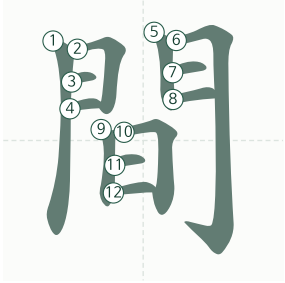
hanja.wordrow.kr/한자/民/

間

뜻·음 사이 간

총 12획 · 부수 門





hanja.wordrow.kr/한자/間/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 5 · 30자

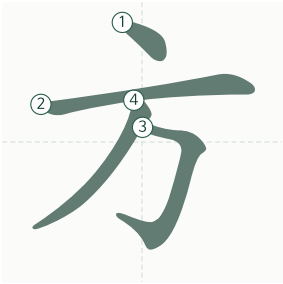
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

方

뜻·음 모[棱] 방

총 4획 · 부수 方





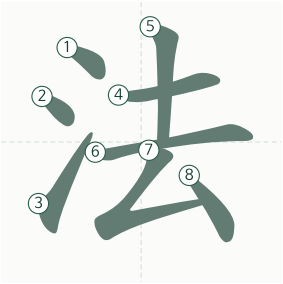
hanja.wordrow.kr/한자/方/

法

뜻·음 법 법

총 8획 · 부수 水





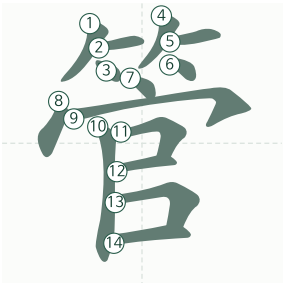
hanja.wordrow.kr/한자/法/

管

뜻·음 대롱·주관할 관

총 14획 · 부수 竹





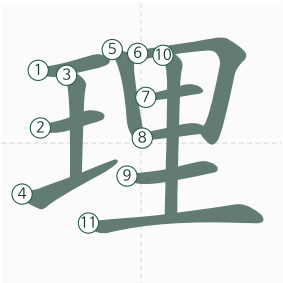
hanja.wordrow.kr/한자/管/

理

뜻·음 다스릴 리

총 11획 · 부수 玉





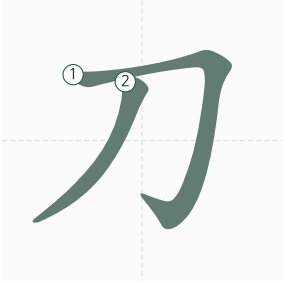
hanja.wordrow.kr/한자/理/

刀

뜻·음 칼 도

총 2획 · 부수 刀





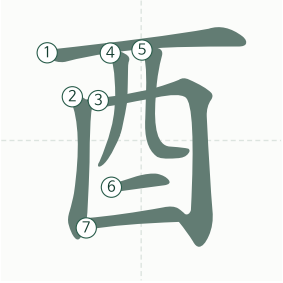
hanja.wordrow.kr/한자/刀/

酉

뜻·음 닭 유

총 7획 · 부수 酉





hanja.wordrow.kr/한자/酉/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.